

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 78 (2016)

**Heft:** 6-7

**Vorwort:** Adieu

**Autor:** Zweifel, Ulrich

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Aktuelles**

- 4 Kurzmeldungen

**Markt**

- 8 EU-Typengenehmigung: Landtechnikindustrie ist gefordert  
12 Die «M»acher der neuen Serie «6M» von John Deere

**Schwerpunkt Transporte**

- 14 Trends in der Transportlogistik  
18 Hart im Nehmen – sanft im Geben:  
Angepasste Bereifung  
22 Sensoren kontrollieren Dynamik:  
Fahrassistenzsysteme  
24 Grosse Häcksel- und Kombiwagen  
28 Nutzlast statt Ballast: Fliegl-Abschiebewagen



14

**Wissen**

- 30 Ein Loch bohren – Was ist zu beachten?

**Impression**

- 34 Top of Hanggeräteträger: «Grip4»  
von Sauerburger  
36 Ab ins Steile – mit dem Rapid «Monta»  
38 Dynamisch: 14 «Profi»-Modelle von Steyr  
42 Hürlimann «XM.K T4i»: Agiler Allrounder  
46 «Gekrönter» Mittelschwader «Swadro»



36

**Management**

- 45 SVLT-Empfehlungen zu Bremsen, um  
Fehlinvestitionen zu vermeiden  
49 Ballentransport, ohne anzuecken

**Plattform**

- 50 Annäherung an die Abgasstufe 5:  
Motorenhersteller und ihre Konzepte  
52 Höhenflüge in der Bergzone

**Passion**

- 54 Autotraktor Meili «P 55»

**Sicherheit**

- 56 50 Jahre BUL in der Westschweiz

**SVLT**

- 59 Schweizer Meisterschaft Traktoren-Geschicklichkeitsfahren  
60 Zum Rücktritt von Redaktor Ueli Zweifel  
61 Sektionen  
62 Der Genfer Sektionspräsident im Porträt  
63 Kurse und Impressum



Der Abschiebewagen hat sich seinen Platz ergattert – neu gibt es diese Technik auch in gewichtsoptimierter Alu-Ausführung.

Bild: Ruedi Burkhalter

**Editorial**

Ulrich Zweifel

**Adieu**

«Überbetrieblicher Einsatz» stand als Titel über meinem ersten Editorial (Mai 1987) – und steht für das immerwährende Bemühen, gemeinschaftlich zu handeln, damit es allen besser geht.

Die überbetriebliche Zusammenarbeit hat nichts von ihrer Aktualität eingebüßt. Und doch ist ein gewisser Enthusiasmus erlahmt, der damals zum Beispiel die Maschinenring-Idee befürwortete. Der technische Fortschritt und die Digitalisierung in damals unvorstellbarer Durchdringungstiefe haben das Lohnunternehmer-Modell favorisiert. Es hatte die besseren Karten, um kapitalintensive Investitionen zu tätigen, komplexe Maschinen zu managen und die Rationalisierung im Primärsektor voranzutreiben.

Nicht immer kann man die «Megalotronics» aus wirtschaftlicher Sicht nachvollziehen; faszinieren tut sie auf jeden Fall – auch in diesem Heft – mit seinem Schwerpunktthema «Transporte» und so irren Ideen wie ein Raupen-bewehrter Wagen, um schwere Anhänger übers Feld zu zerren (Seite 14). Stehenden Fusses kommt die Kritik zu überdimensionierten Techniksystemen. Da sind die Fahr- und Einsatzberichte von Traktoren und Maschinen nach Schweizer Augenmaß ab Seite 34 die wahre Freude.

\* \* \*

Mir hat es viel Freude gemacht, mit Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser und geschätztes SVLT Mitglied, durch 29 Jahre «Landtechnik Schweiz» zu reisen. Nun darf ich mich von Ihnen verabschieden und in den sogenannten Ruhestand treten. Ich sage Ihnen Adieu im Wissen, dass die Schweizer Landtechnik ihre Reise mit Bravour fortsetzt und aus der Überzeugung, dass wir unsere persönliche Reise nicht selbst in den Händen haben.

Ich danke Ihnen für das mir entgegengebrachte Vertrauen.

Ausgabe Nr. 8 erscheint am 18. Aug. 2016



[www.youtube.com/agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)